

**Memorial**  
des  
**Großherzogthums Luxemburg.**



**MÉMORIAL**  
DU  
**Grand-Duché de Luxembourg.**

**Zweiter Theil.**  
Verschiedene Mittheilungen.

**N<sup>o</sup> 37.**

**SECONDE PARTIE.**  
**PUBLICATIONS DIVERSES.**

**Donnerstag, 13. August 1874.**

**JEUDI, 13 août 1874.**

**Beschluß vom 7. August 1874, betreffend die Vertheilung der Subside zum Besten des Primär-Unterrichtes für 1874 — 1875.**

Der General-Director des Innern;

Nach Einsicht der Artikel 21 u. 102 des Gesetzes vom 26. Juli 1843 über den Primär-Unterricht;

Nach Einsicht des Artikels 164 des Ausgaben-Budgets von 1874, wodurch ein Credit von 60,000 Franken zu Subsidien zum Besten des Primär-Unterrichtes bewilligt wird, sowie des Königl.-Großh. Beschlusses vom 10. Mai dieses Jahres, die Ausführung des erwähnten Budgets betreffend;

Nach Einsicht des durch Königl.-Großh. Verfügung vom 16. Juli 1845 genehmigten Beschlusses des Regierungs-Collegiums vom 8. desselben Monats über die gleichmäßigen Grundsätze, nach denen die vom Staate denjenigen Gemeinden, welche den Bedürfnissen des Primär-Unterrichtes nicht vollständig nachkommen können, bewilligten Subside vertheilt werden sollen;

Nach Einsicht der Gutachten der Behörden, welche über die Vertheilung der auf obigen Credit zu liquidierenden Subside vernommen worden sind;

In Betracht daß diese Subside zu vertheilen sind: 1<sup>o</sup> unter die Schulbezirke, welche die Kosten des Primär-Unterrichtes nicht vollständig gemäß den Grundsätzen zu decken vermögen, welche der Beschluß des vormaligen Regierungs-Collegiums

II

**Arrêté du 7 août 1874, portant répartition des subsides en faveur de l'instruction primaire pour 1874 — 1875.**

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu les art. 21 et 102 de la loi du 26 juillet 1843 sur l'instruction primaire;

Vu l'art. 164 du budget des dépenses pour l'exercice 1874, allouant un crédit de 60,000 fr. pour subsides en faveur de l'enseignement primaire, ainsi que l'arrêté royal grand-ducal du 10 mai de l'année courante, réglant l'exécution dudit budget;

Vu l'arrêté du Conseil de Gouvernement du 8 juillet 1845, n<sup>o</sup> 7241bis, déterminant les principes uniformes d'après lesquels doivent être répartis les subsides accordés par l'État aux communes qui ne peuvent pourvoir intégralement aux besoins de l'instruction primaire, arrêté approuvé par disposition souveraine du 16 du même mois, n<sup>o</sup> 1476;

Vu les avis des autorités qui ont été entendues pour la répartition des subsides à imputer sur le crédit prérappelé;

Considérant que ces subsides sont dans le cas d'être répartis: 1<sup>o</sup> entre les ressorts scolaires qui ne peuvent pas pourvoir intégralement aux frais de l'instruction primaire, répartition à faire conformément aux principes de l'arrêté susvisé du 8

37

vom 8. Juli 1845 aufstellt, und 2° unter die Dörtschaften, welche eines Subsidies zur zweckmäßigen Einrichtung ihrer Schulen bedürfen;

Nach Berathung der Regierung im Conseil;

Beschließt:

Art. 1. — Die in den Spalten 6 und 7 nachstehenden Stats. aufgeführten Subside sind zum Besten des Primär-Unterrichtes der in der 2. Spalte des Stats genannten Dörtschaften bewilligt.

Art. 2. — Falls die durch die Communal-Budgets und die Berathungen über die Organisation der Schulen zur Bestreitung der Kosten des Primär-Unterrichtes während 1873 — 1874 bewilligten Summen nicht zum besagten Zweck verwendet würden, sollen die Subside der 6. Spalte auf einen Betrag, welcher demjenigen gleichkommt, der nicht zum vorgeschriebenen Zwecke verwendet worden, ermäßigt werden.

Die in der 7. Spalte erwähnten Subside werden nicht liquidirt, falls sie nicht zu dem Zwecke, wozu sie bestimmt sind, verwendet werden.

Art. 3. — Die Summe, welche von dem im Artikel 164 des Ausgaben-Budgets für 1874 sowie in Folge der Verminderung oder Abzüge in Gemäßheit voranstehenden Artikels zur Verfügung bleibt, soll anderweit vertheilt werden.

Art. 4. — Die Subside, von welchen dieser Beschluß handelt, sollen auf Art. 164 des Ausgaben-Budgets für 1874 verrechnet und zur Zahlung an die Bürgermeister und Schöffen der betreffenden Gemeinden angewiesen werden.

Art. 5. — Gegenwärtiger Beschluß soll in's „Memorial“ eingerückt werden.

Luxemburg den 7. August 1874.

Der General-Director des Innern,  
N. Salentiny.

juillet 1845, et 2° entre les localités qui ont besoin d'un subside pour pouvoir organiser convenablement leurs écoles;

Après délibération du Gouvernement en conseil;

Arrête:

Art. 1<sup>er</sup>. — Les subsides mentionnés aux colonnes 6 et 7 de l'état qui fait suite au présent arrêté sont accordés en faveur de l'instruction primaire des localités dénommées à la 2<sup>e</sup> colonne du dit état.

Art. 2. — Si les sommes allouées par les budgets communaux et par les délibérations d'organisation des écoles pour dépenses d'instruction primaire de l'année scolaire 1873 à 1874 n'étaient pas employées à ces fins, les subsides portés à la 6<sup>e</sup> colonne de l'état seraient réduits d'une somme égale à celle dont il n'a pas été fait l'emploi voulu.

Ceux figurant à la 7<sup>e</sup> colonne ne seront pas liquidés, s'ils ne sont pas employés à la destination en vue de laquelle ils sont accordés.

Art. 3. — La somme encore disponible du crédit figurant à l'art. 164 du budget des dépenses pour l'exercice 1874, et celle à provenir des réductions ou des retenues à faire en vertu de l'article précédent, seront ultérieurement réparties.

Art. 4. — Les subsides d'ont il s'agit au présent arrêté sont imputables sur l'art. 164 du budget des dépenses pour 1874 et ils seront liquidés au profit des bourgmestres et échevins des communes intéressées.

Art. 5. — Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 7 août 1874.

Le Directeur général de l'intérieur,  
N. SALENTINY.

CANTONS et COMMUNES.	LOCALITÉS où les écoles sont établies.	Classification des écoles pour les- quelles les communes ne peuvent pourvoir in- tégralement aux besoins de l'instruc- tion primaire	NOMBRE réel des élèves.	NOMBRE fictif des élèves.	MONTANT du subside accordé	
					d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1845.	pour que les écoles puissent être convenable- ment organisées.
1	2	3	4	5	6	7
<i>Capellen.</i>						
Bascharage.	Hautcharage. . . . .	»	57	»	»	50 » <sup>1</sup>
Dippach.	Dippach . . . . .	3	53	106	101 » <sup>2</sup>	»
	Schouweiler. . . . .	»	72	»	»	100 » <sup>1</sup>
Garnich.	Dahlem . . . . .	2	22	66	61 » <sup>2</sup>	75 » <sup>1</sup>
	Garnich . . . . .	2	107	321	316 » <sup>2</sup>	75 » <sup>1</sup>
	Kahler . . . . .	3	14	28	228 » <sup>3</sup>	»
Kehlen.	Nospelt . . . . .	3	111	222	217 » <sup>4</sup>	»
	Olm . . . . .	2	23	69	64 » <sup>2</sup>	75 » <sup>1</sup>
Koerich.	Koerich . . . . .	3	149	298	293 » <sup>3</sup>	»
Kopstal.	Kopstal . . . . .	»	169	»	»	50 » <sup>1</sup>
Mamer.	Cap . . . . .	2	33	99	94 » <sup>2</sup>	75 » <sup>1</sup>
	Holzem . . . . .	3	62	124	119 » <sup>2</sup>	»
Septfontaines.	Greisch . . . . .	2	24	72	67 » <sup>2</sup>	50 » <sup>1</sup>
	Roodt. . . . .	2	14	42	37 » <sup>2</sup>	50 » <sup>1</sup>
	Septfontaines . . . . .	3	89	178	173 » <sup>4</sup>	100 » <sup>1</sup>
Steinfort.	Bettingen . . . . .	2	26	78	73 » <sup>2</sup>	75 » <sup>1</sup>
	Gras . . . . .	2	15	45	40 » <sup>2</sup>	100 » <sup>1</sup>
	Hagen . . . . .	2	68	204	199 » <sup>2</sup>	»
	Steinfort . . . . .	2	57	171	166 » <sup>2</sup>	»
<i>Esch-sur-l'Alzette.</i>						
Bettembourg.	Abweiler. . . . .	3	12	24	24 » <sup>3</sup>	75 » <sup>1</sup>
	Bettembourg . . . . .	»	124	»	»	50 » <sup>1</sup>
	Huncherange. . . . .	2	48	144	139 » <sup>2</sup>	»
Differdange.	Obercorn. . . . .	2	31	93	88 » <sup>2</sup>	»
Dudelange.	Budersberg . . . . .	3	26	52	47 » <sup>3</sup>	50 » <sup>1</sup>
	Burange . . . . .	3	38	76	71 » <sup>3</sup>	50 » <sup>1</sup>
	Dudelange . . . . .	3	147	294	289 » <sup>4</sup>	»
Esch-s.-l'Alzette.	Esch-sur-l'Alzette . . . . .	»	266	»	»	150 » <sup>1</sup>
	Schifflange . . . . .	»	70	»	»	50 » <sup>1</sup>

1) Subside accordé à la charge de maintenir l'organisation actuelle. — 2) Subside imputable sur les revenus communaux. — 3) Subside imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. — 4) Subside imputable moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves.

1	2	3	4	5	6	7
Frisange.	Aspelt . . . . .	4	61	61	56 » <sup>3</sup>	»
	Frisange . . . . .	2	52	156	151 » <sup>3</sup>	100 » <sup>2</sup>
	Hellange . . . . .	4	40	40	35 » <sup>3</sup>	»
Mondercange.	Bergem . . . . .	4	32	32	27 » <sup>4</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Mondercange. . . . .	4	72	72	67 » <sup>4</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Pontpierre . . . . .	4	22	22	17 » <sup>4</sup>	50 » <sup>2</sup>
Reckange.	Reckange. . . . .	2	52	156	151 » <sup>4</sup>	100 » <sup>2</sup>
Roeser.	Livange . . . . .	2	28	84	79 » <sup>1</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Roeser. . . . .	»	88	»	»	100 » <sup>2</sup>
Sanem.	Ehlerange. . . . .	2	10	30	30 » <sup>4</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Sanem. . . . .	4	38	38	33 » <sup>4</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Soleuvre . . . . .	2	31	93	88 » <sup>4</sup>	50 » <sup>2</sup>
Luxembourg.						
Contern.	Contern . . . . .	3	59	118	113 » <sup>3</sup>	»
	Medingen. . . . .	»	25	»	»	50 » <sup>2</sup>
	Oetrange . . . . .	2	24	72	67 » <sup>4</sup>	50 » <sup>2</sup>
Eich. .	Dommeldange . . . . .	1	80	320	315 » <sup>1</sup>	»
	Eich . . . . .	1	279	1116	1111 » <sup>1</sup>	»
	Kirchberg . . . . .	1	51	204	199 » <sup>1</sup>	»
	Neudorf . . . . .	1	141	564	559 » <sup>1</sup>	»
	Weimerskirch . . . . .	1	180	720	715 » <sup>1</sup>	200 » <sup>2</sup>
Hamm.	Hamm. . . . .	1	105	420	415 » <sup>1</sup>	100 » <sup>2</sup>
	Pulvermühle. . . . .	2	37	111	106 » <sup>1</sup>	»
Hesperange.	Altzingen. . . . .	4	65	65	60 » <sup>1</sup>	100 » <sup>2</sup>
	Hesperange . . . . .	»	80	»	»	150 » <sup>2</sup>
	Itzig . . . . .	»	95	»	»	100 » <sup>2</sup>
Hollerich.	Bonnevoie . . . . .	1	138	552	547 » <sup>1</sup>	»
	Cessingen. . . . .	3	64	128	123 » <sup>3</sup>	»
	Hollerich . . . . .	1	150	600	595 » <sup>1</sup>	100 » <sup>2</sup>
	Merl . . . . .	2	48	144	139 » <sup>1</sup>	75 » <sup>2</sup>
Luxembourg.	Luxembourg. . . . .	4	1353	1353	1348 » <sup>4</sup>	»
Niederanven.	Ernster . . . . .	3	35	70	65 » <sup>4</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Höstert . . . . .	4	120	120	115 » <sup>4</sup>	100 » <sup>2</sup>
	Niederanven. . . . .	4	57	57	52 » <sup>4</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Senningen . . . . .	3	73	142	137 » <sup>4</sup>	100 » <sup>2</sup>
Rollingergrund.	Septfontaines . . . . .	1	233	932	927 » <sup>1</sup>	100 » <sup>2</sup>

1) Moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves. — 2) A l'effet de pouvoir maintenir l'organisation actuelle. — 3) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. — 4) Sur les revenus communaux.

1	2	3	4	5	6	7
Schuttrange.	Schrassig . . . . .	1	12	48	43 » <sup>3</sup>	»
	Schuttrange . . . . .	4	57	57	52 » <sup>4</sup>	»
Steinsel.	Heisdorf . . . . .	2	58	174	169 » <sup>4</sup>	50 » <sup>2</sup>
Weiler-la-Tour.	Hassel . . . . .	4	46	46	41 » <sup>4</sup>	»
	Syren . . . . .	4	42	42	37 » <sup>4</sup>	»
	Weiler-la-Tour . . . .	2	45	135	130 » <sup>3</sup>	»
<i>Mersch.</i>						
Berg.	Berg . . . . .	2	92	276	271 » <sup>3</sup>	50 » <sup>2</sup>
Boevange.	Boevange . . . . .	3	59	118	113 » <sup>4</sup>	100 » <sup>2</sup>
	Brouch . . . . .	3	88	176	171 » <sup>4</sup>	100 » <sup>2</sup>
	Grevenknop . . . . .	3	23	46	41 » <sup>4</sup>	100 » <sup>2</sup>
Fischbach.	Angelsberg . . . . .	4	25	25	25 » <sup>4</sup>	150 » <sup>2</sup>
	Schoos . . . . .	2	29	87	82 » <sup>4</sup>	»
Heflingen.	Heflingen . . . . .	3	113	226	221 » <sup>4</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Reuland . . . . .	2	38	114	109 » <sup>4</sup>	50 » <sup>2</sup>
Larochette.	Ernzen . . . . .	2	24	72	67 » <sup>4</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Larochette . . . . .	2	195	585	580 » <sup>3</sup>	125 » <sup>2</sup>
Mersch.	Pettingen . . . . .	1	46	184	179 » <sup>4</sup>	75 » <sup>2</sup>
	Schoenfels . . . . .	3	34	68	63 » <sup>4</sup>	50 » <sup>2</sup>
Nomern.	Cruchten . . . . .	3	38	76	71 » <sup>4</sup>	»
	Nomern . . . . .	3	49	98	93 » <sup>4</sup>	100 » <sup>2</sup>
	Oberglabach . . . . .	3	24	48	43 » <sup>4</sup>	»
Tuntingen.	Hollenfeltz . . . . .	2	55	165	160 » <sup>4</sup>	»
	Tuntingen . . . . .	4	90	90	85 » <sup>4</sup>	100 » <sup>2</sup>
<i>Clervaux.</i>						
Asselborn.	Asselborn . . . . .	1	97	388	383 » <sup>4</sup>	75 » <sup>2</sup>
	Biwisch . . . . .	1	11	44	39 » <sup>4</sup>	100 » <sup>2</sup>
	Boxhorn . . . . .	1	69	276	271 » <sup>4</sup>	»
	Rumelange . . . . .	1	24	96	91 » <sup>4</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Sassel . . . . .	1	12	48	43 » <sup>4</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Stockem . . . . .	1	25	100	93 » <sup>4</sup>	100 » <sup>2</sup>
Basbellain.	Basbellain . . . . .	1	45	180	175 » <sup>4</sup>	»
	Hautbellain . . . . .	1	33	132	127 » <sup>4</sup>	»
	Huldange . . . . .	1	11	44	39 » <sup>4</sup>	50 » <sup>2</sup>

1) Imputable sur les revenus communaux. — 2) A l'effet de pouvoir maintenir l'organisation actuelle. — 3) Moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves. — 4) Sur les frais incombant aux parents des élèves.

1	2	3	4	5	6	7
Basbellain (suite).	Trois-Vierges . . . .	1	125	500	495 » <sup>1</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Wilwerdange . . . .	1	48	192	187 » <sup>1</sup>	»
Boevange.	Boevange . . . . .	1	41	164	159 » <sup>1</sup>	»
	Donnange . . . . .	1	71	284	279 » <sup>1</sup>	»
	Hamiville . . . . .	1	32	128	123 » <sup>1</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Lullange . . . . .	2	41	123	118 » <sup>1</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Troine . . . . .	1	51	204	199 » <sup>1</sup>	»
Clervaux..	Clervaux . . . . .	2	107	321	316 » <sup>1</sup>	100 » <sup>2</sup>
	Eselborn . . . . .	1	31	124	119 » <sup>1</sup>	100 » <sup>2</sup>
	Reiler . . . . .	1	12	48	43 » <sup>1</sup>	»
	Urspelt . . . . .	1	11	44	39 » <sup>1</sup>	75 » <sup>2</sup>
	Weicherdange . . . .	2	54	162	157 » <sup>1</sup>	50 » <sup>2</sup>
Consthum.	Consthum . . . . .	2	29	87	82 » <sup>3</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Holsthum . . . . .	1	28	112	107 » <sup>3</sup>	»
Hachiville.	Hachiville . . . . .	2	70	210	205 » <sup>3</sup>	100 » <sup>5</sup>
Heinerscheid.	Fischbach . . . . .	1	16	64	59 » <sup>1</sup>	75 » <sup>2</sup>
	Heinerscheid . . . .	2	56	168	163 » <sup>3</sup>	»
	Hupperdange . . . .	2	55	165	160 » <sup>1</sup>	»
	Kalbhorn . . . . .	1	5	20	20 » <sup>1</sup>	50 » <sup>4</sup>
	Lieler . . . . .	1	96	264	259 » <sup>1</sup>	50 » <sup>2</sup>
Hosingen.	Bockholz . . . . .	1	17	68	63 » <sup>1</sup>	75 » <sup>2</sup>
	Dorscheid . . . . .	1	12	48	43 » <sup>1</sup>	75 » <sup>2</sup>
	Neidhausen . . . . .	1	10	40	35 » <sup>1</sup>	125 » <sup>2</sup>
	Rodershausen . . . .	1	25	100	95 » <sup>1</sup>	100 » <sup>2</sup>
	Untereisenbach . . .	1	39	156	151 » <sup>1</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Wahlhausen . . . . .	1	45	180	175 » <sup>1</sup>	50 » <sup>2</sup>
Munshausen.	Drauffelt . . . . .	1	30	120	115 » <sup>1</sup>	75 » <sup>2</sup>
	Marnach . . . . .	1	66	264	259 » <sup>3</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Munshausen . . . . .	2	29	87	82 » <sup>3</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Roder . . . . .	2	25	75	70 » <sup>3</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Siebenaler . . . . .	1	12	48	43 » <sup>1</sup>	100 » <sup>2</sup>
Weiswampach.	Beiler . . . . .	1	40	160	155 » <sup>1</sup>	»
	Binsfeld . . . . .	1	44	176	171 » <sup>1</sup>	»
	Holler . . . . .	1	26	104	99 » <sup>1</sup>	»
	Weiswampach . . . .	3	140	280	275 » <sup>1</sup>	»

1) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. — 2) A l'effet de pouvoir maintenir l'organisation actuelle. — 3) Moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves. — 4) A charge d'établir une école d'hiver pour le 1<sup>er</sup> octobre 1874. — 5) A charge d'avoir des écoles séparées pour les sexes à partir du 1<sup>er</sup> octobre prochain.

1	2	3	4	5	6	7
<i>Diekirch.</i>						
Bastendorf.	Brandenbourg . . . .	1	83	332	327 » <sup>1</sup>	150 » <sup>4</sup>
	Landscheid . . . .	2	28	84	79 » <sup>1</sup>	50 » <sup>4</sup>
Bettendorf.	Bettendorf . . . .	3	103	206	201 » <sup>2</sup>	50 » <sup>4</sup>
	Gilsdorf . . . .	2	115	345	340 » <sup>1</sup>	50 » <sup>4</sup>
	Moestroff . . . .	2	55	165	160 » <sup>1</sup>	»
Bourscheid.	Bourscheid . . . .	2	61	183	178 » <sup>1</sup>	»
	Kehmen . . . .	1	29	116	111 » <sup>1</sup>	50 » <sup>4</sup>
	Lipperscheid . . . .	1	23	92	87 » <sup>1</sup>	50 » <sup>4</sup>
	Michelau . . . .	1	37	148	143 » <sup>1</sup>	50 » <sup>4</sup>
	Oberschlinder . . . .	1	15	60	55 » <sup>1</sup>	200 » <sup>4</sup>
	Schlindermanderscheid .	1	66	264	259 » <sup>1</sup>	50 » <sup>4</sup>
	Welscheid . . . .	1	40	160	155 » <sup>1</sup>	50 » <sup>4</sup>
Diekirch.	Diekirch . . . .	4	328	328	323 » <sup>3</sup>	100 » <sup>4</sup>
Ermsdorf.	Eppeldorf . . . .	4	53	53	48 » <sup>1</sup>	50 » <sup>4</sup>
	Ermsdorf . . . .	2	36	108	103 » <sup>1</sup>	»
Erpeldange.	Erpeldange . . . .	2	72	216	211 » <sup>1</sup>	50 » <sup>4</sup>
Ettelbruck.	Ettelbruck . . . .	2	374	1122	1117 » <sup>2</sup>	»
Feulen.	Feulen-bas . . . .	3	88	176	171 » <sup>1</sup>	50 » <sup>4</sup>
	Feulen-haut . . . .	3	45	90	85 » <sup>1</sup>	50 » <sup>4</sup>
	Merzig-bas . . . .	2	146	438	433 » <sup>1</sup>	»
Fouhren.	Bettel . . . .	»	22	»	»	100 » <sup>4</sup>
	Fouhren . . . .	»	31	»	»	100 » <sup>4</sup>
	Walsdorf . . . .	»	10	»	»	150 » <sup>4</sup>
Hoscheid.	Dickt . . . .	1	30	120	115 » <sup>1</sup>	125 » <sup>4</sup>
	Hoscheid . . . .	1	77	308	303 » <sup>1</sup>	»
Putscheid.	Biwels . . . .	1	42	168	163 » <sup>1</sup>	100 » <sup>4</sup>
	Gralingen . . . .	1	15	60	55 » <sup>1</sup>	125 » <sup>4</sup>
	Merscheid . . . .	1	47	188	183 » <sup>1</sup>	»
	Nachtmanderscheid . .	1	18	72	67 » <sup>1</sup>	100 » <sup>4</sup>
	Stolzembourg . . . .	1	64	256	251 » <sup>1</sup>	75 » <sup>4</sup>
	Weiler . . . .	1	23	92	87 » <sup>1</sup>	100 » <sup>4</sup>
Reisdorf.	Bigelbach . . . .	»	25	»	»	75 » <sup>4</sup>
Vianden.	Vianden . . . .	4	208	208	203 » <sup>3</sup>	»

1) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. — 2) Moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves. — 3) Sur les revenus communaux. — 4) A l'effet de pouvoir maintenir l'organisation actuelle.

1	2	3	4	5	6	7
<i>Redange.</i>						
Arsdorf.	Arsdorf . . . . .	3	84	168	163 » <sup>3</sup>	100 » <sup>1</sup>
	Bilsdorf . . . . .	3	40	80	75 » <sup>2</sup>	75 » <sup>1</sup>
Beckerich.	Beckerich. . . . .	»	109	»	»	75 » <sup>1</sup>
	Elvange . . . . .	»	112	»	»	100 » <sup>1</sup>
	Nœrdange . . . . .	3	15	30	30 » <sup>2</sup>	75 » <sup>1</sup>
	Oberpallen . . . . .	3	28	56	51 » <sup>2</sup>	75 » <sup>1</sup>
Bettborn.	Bettborn . . . . .	3	140	280	275 » <sup>1</sup>	100 » <sup>1</sup>
Bigonville.	Bigonville. . . . .	»	122	»	»	100 » <sup>1</sup>
Ell.	Colpach-bas . . . . .	3	26	52	47 » <sup>2</sup>	»
	Ell . . . . .	3	66	132	127 » <sup>2</sup>	100 » <sup>5</sup>
	Petit-Nobressart. . . . .	3	20	40	35 » <sup>2</sup>	50 » <sup>1</sup>
	Roodt . . . . .	»	42	»	»	75 » <sup>1</sup>
Folschette.	Folschette. . . . .	3	76	152	147 » <sup>2</sup>	100 » <sup>1</sup>
	Hostert . . . . .	3	23	46	41 » <sup>3</sup>	»
	Rambrouch . . . . .	3	113	226	221 » <sup>3</sup>	100 » <sup>1</sup>
Grosbous.	Dellen . . . . .	2	28	84	79 » <sup>3</sup>	100 » <sup>1</sup>
Perlé.	Martelange-Rombach . . . . .	1	7	28	28 » <sup>3</sup>	»
	Perlé . . . . .	»	74	»	»	100 » <sup>1</sup>
	Wolwelange . . . . .	2	32	96	91 » <sup>2</sup>	100 » <sup>1</sup>
Redange.	Lannen . . . . .	1	45	180	175 » <sup>3</sup>	50 » <sup>1</sup>
	Nagem . . . . .	2	37	111	106 » <sup>3</sup>	100 » <sup>1</sup>
	Niederpallen. . . . .	4	45	45	40 » <sup>2</sup>	100 » <sup>1</sup>
	Ospern. . . . .	4	48	48	43 » <sup>2</sup>	75 » <sup>1</sup>
	Redange . . . . .	4	95	95	90 » <sup>2</sup>	100 » <sup>1</sup>
Sæul.	Schwebach . . . . .	2	16	48	43 » <sup>3</sup>	»
Useldange.	Everlange. . . . .	4	56	56	51 » <sup>2</sup>	50 » <sup>1</sup>
	Rippweiler . . . . .	3	21	42	37 » <sup>3</sup>	50 » <sup>1</sup>
	Schandel . . . . .	3	24	48	43 » <sup>3</sup>	50 » <sup>1</sup>
	Useldange . . . . .	4	69	69	64 » <sup>3</sup>	150 » <sup>1</sup>
Vichten.	Michelbuch . . . . .	2	12	36	31 » <sup>3</sup>	50 » <sup>1</sup>
	Vichten . . . . .	1	93	372	367 » <sup>4</sup>	125 » <sup>5</sup>
Wahl.	Buschrodt . . . . .	2	48	144	139 » <sup>3</sup>	100 » <sup>1</sup>
	Grevels . . . . .	1	24	96	91 » <sup>3</sup>	200 » <sup>1</sup>
	Heispelt . . . . .	1	16	64	59 » <sup>3</sup>	125 » <sup>1</sup>

1) A l'effet de pouvoir maintenir l'organisation actuelle. — 2) Sur les revenus communaux. — 3) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. — 4) Moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves. — 5) A la charge d'avoir une école séparée pour chaque sexe à partir du 1<sup>er</sup> octobre prochain.



1	2	3	4	5	6	7
Wahl (suite).	Kuborn . . . . .	1	16	64	59 » <sup>1</sup>	130 » <sup>3</sup>
	Wahl . . . . .	3	63	126	121 » <sup>1</sup>	50 » <sup>3</sup>
<i>Wiltz.</i>						
Alscheid.	Alscheid . . . . .	1	9	36	31 » <sup>1</sup>	100 » <sup>3</sup>
	Kautenbach . . . . .	1	60	240	235 » <sup>1</sup>	100 » <sup>3</sup>
	Mercols . . . . .	1	14	56	51 » <sup>1</sup>	100 » <sup>3</sup>
Boulaide.	Baschleiden . . . . .	2	51	153	148 » <sup>1</sup>	»
	Boulaide . . . . .	2	46	138	133 » <sup>1</sup>	»
	Surré . . . . .	3	59	118	113 » <sup>1</sup>	»
Esch-sur-la-Sûre.	Esch-sur-Sûre . . . . .	1	60	240	235 » <sup>1</sup>	100 » <sup>3</sup>
Eschweiler.	Erpeldange . . . . .	2	31	93	88 » <sup>2</sup>	73 » <sup>3</sup>
	Eschweiler . . . . .	1	49	196	191 » <sup>1</sup>	»
	Knaphoscheid . . . . .	1	19	76	71 » <sup>1</sup>	50 » <sup>3</sup>
	Selscheid . . . . .	2	14	42	37 » <sup>1</sup>	125 » <sup>3</sup>
Gœsdorf.	Bocholtz . . . . .	2	11	33	28 » <sup>1</sup>	100 » <sup>3</sup>
	Buderscheid . . . . .	1	20	80	75 » <sup>1</sup>	150 » <sup>3</sup>
	Dahl . . . . .	1	67	268	263 » <sup>2</sup>	50 » <sup>3</sup>
	Gœsdorf . . . . .	2	44	132	127 » <sup>2</sup>	75 » <sup>3</sup>
	Nocher . . . . .	1	56	224	219 » <sup>2</sup>	80 » <sup>3</sup>
Harlange.	Harlange . . . . .	3	117	234	229 » <sup>1</sup>	75 » <sup>3</sup>
	Tarchamps . . . . .	2	72	216	211 » <sup>1</sup>	»
Heiderscheid.	Eschdorf . . . . .	2	112	336	331 » <sup>1</sup>	50 » <sup>3</sup>
	Fond de Heiderscheid . . . . .	1	24	96	91 » <sup>1</sup>	125 » <sup>3</sup>
	Heiderscheid . . . . .	3	65	130	125 » <sup>2</sup>	100 » <sup>3</sup>
	Merscheid . . . . .	2	29	87	82 » <sup>2</sup>	50 » <sup>3</sup>
	Tadler . . . . .	1	22	88	83 » <sup>2</sup>	100 » <sup>3</sup>
Mecher.	Bavigne . . . . .	1	33	212	207 » <sup>1</sup>	»
	Kaundorf . . . . .	1	59	236	231 » <sup>1</sup>	150 » <sup>3</sup>
	Lieffrange . . . . .	1	19	76	71 » <sup>1</sup>	125 » <sup>3</sup>
	Mecher . . . . .	1	24	96	91 » <sup>1</sup>	75 » <sup>3</sup>
	Nothumb . . . . .	1	27	108	103 » <sup>1</sup>	50 » <sup>3</sup>
Neunhausen.	Insenborn . . . . .	1	66	264	259 » <sup>1</sup>	175 » <sup>3</sup>
	Neunhausen . . . . .	1	14	56	51 » <sup>1</sup>	75 » <sup>3</sup>
Oberwampach.	Allerborn . . . . .	1	12	48	43 » <sup>1</sup>	100 » <sup>3</sup>
	Brachtenbach . . . . .	1	47	188	183 »	75 » <sup>3</sup>

1) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. — 2) Moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves. — 3) A l'effet de pouvoir maintenir l'organisation actuelle.

II.

37a

1	2	3	4	5	6	7
Oberwampach (suite).	Derenbach . . . . .	1	27	108	103 » <sup>1</sup>	75 » <sup>2</sup>
	Niederwampach . . . . .	1	41	164	159 » <sup>1</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Oberwampach . . . . .	1	45	180	175 » <sup>1</sup>	50 » <sup>2</sup>
Wiltz.	Wiltz . . . . .	3	507	1014	1009 » <sup>3</sup>	»
Wilwerwiltz.	Enscherange . . . . .	2	41	123	118 » <sup>1</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Lellingen . . . . .	2	27	81	76 » <sup>1</sup>	»
	Pintsch . . . . .	1	34	136	131 » <sup>1</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Wilwerwiltz . . . . .	2	35	105	100 » <sup>1</sup>	50 » <sup>2</sup>
Winseler.	Berlé . . . . .	2	18	54	49 » <sup>1</sup>	»
	Doncols . . . . .	2	43	129	124 » <sup>1</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Grummelscheid . . . . .	1	21	84	79 » <sup>1</sup>	75 » <sup>2</sup>
	Noertrange . . . . .	3	39	78	73 » <sup>1</sup>	100 » <sup>2</sup>
	Winseler . . . . .	3	30	60	55 » <sup>1</sup>	75 » <sup>2</sup>
<i>Echternach.</i>						
Beaufort.	Beaufort . . . . .	2	184	552	547 » <sup>4</sup>	»
Bech.	Hemstal . . . . .	2	33	99	94 » <sup>3</sup>	»
	Hersberg . . . . .	3	27	54	49 » <sup>3</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Rippig . . . . .	2	21	63	58 » <sup>3</sup>	»
Echternach.	Echternach . . . . .	»	408	»	»	400 » <sup>2</sup>
Mompach.	Born . . . . .	3	30	60	55 » <sup>4</sup>	100 » <sup>2</sup>
	Moersdorf . . . . .	3	43	86	81 » <sup>3</sup>	100 » <sup>2</sup>
Rosport.	Girst . . . . .	1	17	68	63 » <sup>1</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Hinckel . . . . .	3	23	46	41 » <sup>1</sup>	»
Waldbillig.	Christnach . . . . .	2	56	168	163 » <sup>1</sup>	200 » <sup>2</sup>
	Haller . . . . .	1	35	140	135 » <sup>4</sup>	100 » <sup>2</sup>
	Waldbillig . . . . .	1	78	312	307 » <sup>4</sup>	150 » <sup>2</sup>
<i>Grevenmacher.</i>						
Betzdorf.	Mensdorf . . . . .	4	87	87	82 » <sup>1</sup>	»
	Roodt . . . . .	3	27	54	49 » <sup>4</sup>	50 » <sup>2</sup>
Biver.	Boudeler . . . . .	3	30	60	55 » <sup>3</sup>	75 » <sup>2</sup>
	Breinert . . . . .	2	7	21	21 » <sup>4</sup>	»
Flaxweiler.	Beyren . . . . .	1	69	276	271 » <sup>1</sup>	50 » <sup>2</sup>
	Gostingen . . . . .	3	56	112	107 » <sup>5</sup>	175 » <sup>2</sup>
	Niederdonven . . . . .	3	69	138	133 » <sup>4</sup>	75 » <sup>2</sup>

1) Sur les frais incombant aux parents des élèves. — 2) A l'effet de pouvoir maintenir l'organisation actuelle. —  
3) Sur les revenus communaux. — 4) Moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents  
des élèves. — 5) Deux tiers sur les revenus communaux et un tiers sur les frais incombant aux parents des élèves.

1	2	3	4	5	6	7
Junglinster.	Altlinster . . . . .	1	24	96	91 » <sup>5</sup>	150 » <sup>3</sup>
	Bourglinster . . . . .	1	92	368	363 » <sup>2</sup>	100 » <sup>3</sup>
	Godbrange . . . . .	1	53	212	207 » <sup>6</sup>	75 » <sup>3</sup>
	Graulinster . . . . .	1	13	32	47 » <sup>4</sup>	200 » <sup>3</sup>
	Junglinster . . . . .	2	118	354	349 » <sup>4</sup>	175 » <sup>3</sup>
Manternach.	Berbourg . . . . .	3	81	162	157 » <sup>1</sup>	175 » <sup>3</sup>
	Munschecker . . . . .	3	16	32	27 » <sup>2</sup>	75 » <sup>3</sup>
Rodenbourg.	Gonderange . . . . .	1	47	188	183 » <sup>2</sup>	100 » <sup>3</sup>
Wormeldange.	Ehnen . . . . .	4	55	55	50 » <sup>6</sup>	»
	Machthum . . . . .	2	54	162	157 » <sup>6</sup>	»
Remich.						
Bous.	Erpeldange . . . . .	3	45	90	85 » <sup>1</sup>	»
	Rolling-Assel. . . . .	3	31	62	57 » <sup>1</sup>	»
Burmerange.	Burmerange . . . . .	2	48	144	139 » <sup>6</sup>	30 » <sup>1</sup>
	Elvange . . . . .	3	39	78	73 » <sup>6</sup>	»
	Emerange. . . . .	1	17	68	63 » <sup>6</sup>	75 » <sup>3</sup>
Mondorf.	Altwies . . . . .	2	70	210	205 » <sup>2</sup>	»
	Ellange . . . . .	2	61	183	178 » <sup>4</sup>	»
	Mondorf . . . . .	2	62	186	181 » <sup>2</sup>	150 » <sup>3</sup>
Remich.	Remich . . . . .	»	238	»	»	200 » <sup>3</sup>
Stadtbredimus.	Greiveldange. . . . .	3	93	186	181 » <sup>5</sup>	100 » <sup>3</sup>
	Stadtbredimus . . . . .	»	64	»	»	100 » <sup>3</sup>
Waldbredimus.	Trintange. . . . .	4	69	69	64 » <sup>6</sup>	100 » <sup>3</sup>
	Waldbredimus . . . . .	1	41	164	159 » <sup>6</sup>	100 » <sup>3</sup>
Wellenstein.	Bech-Kleinmacher . . . . .	2	79	237	232 » <sup>6</sup>	»
	Schwebsingen . . . . .	3	32	64	59 » <sup>1</sup>	»
	Wellenstein . . . . .	3	74	148	143 » <sup>4</sup>	100 » <sup>3</sup>

**Hundschreiben vom 7. August 1874, die Organisation der Primärschulen fürs Schuljahr 1874—75 betreffend.**

In Gemäßheit des Art. 41 des Gesetzes vom 26. Juli 1843 sollen die Communal-Verwaltungen jedes Jahr zu Anfang des Monats September

**Circulaire du 7 août 1874, relative à l'organisation des écoles primaires pour l'année scolaire 1874—75.**

Aux termes de l'art. 41 de la loi du 26 juillet 1843, les administrations communales doivent annuellement délibérer, au commencement du

1) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. — 2) Moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves. — 3) A l'effet de pouvoir maintenir l'organisation actuelle. — 4) Deux tiers sur les revenus communaux et un tiers sur les frais incombant aux parents des élèves. — 5) Un tiers sur les revenus communaux et deux tiers sur les frais incombant aux parents des élèves. — 6) Imputable sur les revenus communaux.

über die Art und Weise der Organisation der öffentlichen Schulen ihrer Gemeinde berathschlagen.

Bei dieser Gelegenheit werden unter Andern durch Art. 6 der organischen Verathung die Gehälter der Mitglieder des Lehrpersonals geregelt.

Ich glaube hauptsächlich die Aufmerksamkeit der Communal-Verwaltungen auf diesen Punkt lenken zu müssen. Bis dahin, daß das neue Gesetz, durch welches die Stellung des Lehrpersonals im Allgemeinen aufgebeßert werden soll, erscheint, werden sie einsehen, daß in Folge der beträchtlichen Erhöhung des Preises aller Lebensmittel die bisherigen Minimalgehälter von 600 Franken für einen Lehrer und von 500 Franken für eine Lehrerin nicht mehr ausreichend sind. Auch haben mehrere Communal-Verwaltungen, diese Wahrheit erkennend, die Lage der Mitglieder des Lehrpersonals ihrer Schulen in geziemender Weise aufgebeßert.

Ich kann nicht umhin, diejenigen Gemeinden, welche bisher noch nicht ein Gleiches gethan, aufzufordern, diesem guten Beispiele zu folgen, da sie eben dadurch einen Act der Gerechtigkeit vollziehen, welcher übrigens nur zum Gedeihen des Primärunterrichtes beitragen kann.

In Betreff der andern durch die organische Delibération zu regelnden Punkte, glaube ich mich auf die vorigen Rundschreiben über diesen Gegenstand berufen zu können, namentlich auf mein Rundschreiben vom 27. Juli 1872 (Memorial Th. II, S. 245).

Die Druckformulare, in dreifachem Exemplar, welche nöthig sind, um die Arbeit über die Schulorganisation für's Schuljahr 1874—75 aufzustellen, werden unverzüglich den Communal-Verwaltungen zugestellt werden.

Luxemburg den 7. August 1874.

Der General-Director des Innern,  
N. Salentiny.

**Bekanntmachung. — Gemeindereglement.**

In seiner Sitzung vom 3. Juli leghin hat der Gemeinderath von Manternach ein Reglement

mois de septembre, sur le mode d'organisation des écoles publiques de leur ressort.

A cette occasion sont entre autres réglés, par l'art. 6 de la délibération organique, les traitements des membres du corps enseignant.

Je crois devoir attirer spécialement l'attention des administrations communales sur ce point. En attendant la nouvelle loi qui incessamment doit, par mesure générale, améliorer la position du personnel enseignant, elles comprendront que par suite de l'augmentation considérable du prix de tous les objets nécessaires à la vie, les traitements minimum actuels de 600 fr. pour l'instituteur et de 500 fr. pour l'institutrice sont devenus insuffisants. Aussi bon nombre d'administrations communales, reconnaissant cette vérité, ont-elles convenablement amélioré la position des membres du personnel enseignant de leurs écoles.

Je ne puis qu'engager celles des communes qui n'en auraient pas fait autant jusqu'à présent, à suivre ce bon exemple, parce que par là elles ne feront que poser un acte de justice, qui du reste sera dans l'intérêt même de l'instruction primaire.

Quant aux autres points à régler par la délibération organique, je crois pouvoir m'en référer aux circulaires antérieures sur la matière, notamment à ma circulaire du 27 juillet 1872 (Memorial II. p., 245).

Les formulaires imprimés nécessaires pour établir, *en triple exemplaire*, le travail organique de l'année scolaire 1874 — 75 seront expédiés incessamment aux administrations communales.

Luxembourg, le 7 août 1874.

Le Directeur général de l'intérieur,  
N. Salentiny.

**Avis. — Règlement communal.**

Dans sa séance du 3 juillet dernier, le conseil communal de Manternach a arrêté un règlement

über die Sperrung der Weinberge in dieser Gemeinde für 1874 beschlossen. — Befagtes Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg den 6. August 1874.

Der General-Director des Innern,  
N. Salentiny.

**Bekanntmachung. — Gemeindereglement.**

In seiner Sitzung vom 31. Juli d. J. hat der Gemeinderath von Hollerich ein Polizeireglement über die öffentlichen Spiele und Belustigungen beschlossen. — Befagtes Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg den 8. August 1874.

Der General-Director des Innern,  
N. Salentiny.

**Bekanntmachung. — Weiderecht.**

In seinen Sitzungen vom 22. April und 4. Juni 1874, hat der Gemeinderath von Kayl ein Reglement über das Weiderecht beschlossen. — Befagtes Reglement ist vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg den 11. August 1874.

Für den General-Director der Justiz:  
Der General-Director der Finanzen,  
B. v. R ö b e.

**Bekanntmachung. — Ackerbau.**

Es wird hierdurch zur öffentlichen Kenntnis gebracht, daß Hr. M. Decker, Culturchef, am 22. August k., um 7 Uhr Abends, eine landwirthschaftliche Besprechung zu Hesperingen abhalten wird.

Luxemburg den 11. August 1874.

Der Staatsminister, Präsident der  
Regierung,  
L. J. E. Servais.

pour le ban de vendange de la commune en 1874.  
— Ce règlement a été dûment publié.

Luxembourg, le 6 août 1874.

Le Directeur général de l'intérieur,  
N. SALENTINY.

**Avis. — Règlement communal.**

Dans sa séance du 31 juillet dernier, le conseil communal de Hollerich a arrêté un règlement sur la police des jeux et des divertissements publics. — Ce règlement a été dûment publié.

Luxembourg, le 8 août 1874.

Le Directeur général de l'intérieur,  
N. SALENTINY.

**Avis. — Vaine pâture.**

Dans ses séances des 22 avril et 4 juin 1874, le conseil communal de Kayl a arrêté un règlement sur la vaine pâture. — Ce règlement a été dûment approuvé et publié.

Luxembourg, le 11 août 1874.

Pour le Directeur général de la justice :  
Le Directeur général des finances,  
V. DE ROEDE.

**Avis. — Agriculture.**

Il est porté à la connaissance du public que le sieur M. Decker, chef de culture, tiendra une conférence agricole à Hesperange le 22 août courant, à 7 heures du soir.

Luxembourg, le 11 août 1874.

Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,  
L.-J.-E. SERVAIS.

**Bekanntmachung, die Prüfung der Supernumerare der Steuerverwaltung betreffend.**

Am Dienstag, 25. August c., 9 $\frac{1}{2}$  Uhr Vormittags, und am darauffolgenden Tage, wird im Regierungsgebäude zur Prüfung und zum Concurs der Candidaten für Supernumerarstellen in der Steuerverwaltung geschritten werden.

Die Prüfung erstreckt sich auf:

die verschiedenen im Großherzogthum seit 1842 veröffentlichten Gesetze über directe Steuern;

die Cataster-Gesetzgebung;

die Gesetze über die Accisen und die Hauszwecksteuer;

Aufsätze in deutscher und französischer Sprache, Arithmetik, Mäßen und Buchhaltung;

die Gesetze und Reglemente über die Comptabilität und die Finanzen des Staates und der Gemeinden;

Elementarerbegriffe der bestehenden directen Steuern.

Die Gesuche um Zulassung müssen an den Steuerdirector vor dem 18. August unter Beifügung der Geburtsacte, der Bescheinigungen über vorherige Studien, Anstellungen oder Anwärterdienste.

Luxemburg den 11. August 1874.

Der General-Director der Finanzen,  
B. v. RÖBE.

**Avis relatif à l'examen de surnuméraires des contributions.**

Le mardi, 25 août courant, à 9  $\frac{1}{2}$  heures du matin, et jour suivant, il sera procédé à l'hôtel du Gouvernement à l'examen et au concours des candidats pour les fonctions de surnuméraires de l'administration des contributions.

L'examen portera sur:

les différentes lois d'impôts directs publiées dans le Grand-Duché depuis 1842;

la législation du cadastre;

les lois sur les accises et sur le colportage;

la rédaction française et allemande, l'arithmétique, le jaugeage et la tenue de livres;

les lois et règlements sur la comptabilité et les finances de l'État et la comptabilité communale;

les notions des impôts indirects en vigueur.

Les demandes d'admission doivent être adressées au directeur des contributions avant le 18 août, avec l'acte de naissance, les certificats d'études, de stage ou d'emplois antérieurs.

Luxembourg, le 11 août 1874.

Le Directeur général des finances,  
V. DE ROEBÉ.

**Nichtamtliche Mittheilungen. — Publications non officielles.**

*Publication faite conformément à l'art. 24 de la loi du 17 décembre 1839 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique.*

D'un exploit du ministère de l'huissier Guillaume Grendal de Luxembourg, en date du 5 août 1874, enregistré, il résulte: qu'à la requête de l'État du Grand-Duché de Luxembourg, poursuites et diligences de la Société anonyme dite « Chemins de fer des Bassins houillers du Hainaut », dont le siège est établi à Bruxelles, repré-

sentée par son président du Conseil d'administration, M. Simon Philippart, demeurant à Saint-Gilles-lez-Bruxelles, et resp. de la Société anonyme dite « Compagnie des chemins de fer Prince-Henri », dont le siège est établi à Luxembourg, représentée par son administrateur délégué, M. Fr.-E. Majerus, demeurant à Colmar-Berg, pour lequel domicile est élu en l'étude de M<sup>e</sup> Paul Eyschen, avocat-avoué à Luxembourg, lequel est constitué et occupera pour lui,

Assignment a été donnée à : 1<sup>o</sup> Marguerite Blaise, rentière ; 2<sup>o</sup> Pierre Wester, père, cultivateur ; 3<sup>o</sup> Pierre Biewer, cultivateur, agissant en sa qualité de tuteur de sa fille mineure Catherine, issue de son union avec feu Marie Blaise ; 4<sup>o</sup> Nicolas Mendels, commis, tous domiciliés à Lamadelaine,

A comparaitre le lundi, 10 août 1874, à 9 heures du matin, devant le tribunal d'arrondissement, séant en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, au palais de justice à Luxembourg, pour :

I. Voir dire que les formalités prescrites par la loi ont été remplies pour parvenir à l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles ci-après spécifiées, leur appartenant, sises sur le territoire de la commune de Petange, figurant au plan parcellaire annexé à l'arrêté ministériel, du 16 mai 1874, et donner acte au demandeur qu'il offre aux défendeurs du chef ci-dessus les indemnités suivantes, savoir :

a) Propriété de Marguerite Blaise, n<sup>o</sup> 176 du plan parcellaire : Une parcelle de terre labourable d'une contenance de 6,01 ares, emprise dans une pièce de terre, sise lieu dit « Beckeschthälgen », entre Thomas Byrne et Pierre Wester, section B, n<sup>o</sup> 215 du cadastre ; — indemnité fr. 170 par are = fr. 1021 70, plus fr. 250 pour morcellement ;

b) Propriété de Pierre Wester, n<sup>o</sup> 177 du plan parcellaire : Une parcelle de terre labourable d'une contenance de 5,47 ares, emprise dans une pièce de terre, sise lieu dit « Beckeschthälgen », entre Marguerite Blaise et Pierre Thill, section B, n<sup>o</sup> 214 du cadastre ; — indemnité fr. 170 par are = fr. 929 90 ;

c) Propriété de Pierre Biewer, ès-qualités, n<sup>o</sup> 181 du plan parcellaire : Une parcelle de terre labourable d'une contenance de 13,47 ares, emprise dans une pièce de terre, sise lieu dit « auf der hintersten Aicht », entre la Société de Sclessin, Pierre Lippert, Pierre Biewer, Nicolas Wirtz et Jacques Fournelle, section B, n<sup>o</sup> 240/1003 du cadastre ; — indemnité fr. 170 par are = fr. 1541 90, plus fr. 45 35 pour pertes en blé ;

d) Propriété de Nicolas Mendels, n<sup>o</sup> 142 du plan parcellaire : Une parcelle de terre labourable d'une contenance de 4,91 ares, emprise dans une pièce de terre, sise lieu dit « Walterthälgen », entre Pierre Wester, fils, et Martin Schloesser, section B, n<sup>o</sup> 555 du cadastre ; — indemnité fr. 100 par are = fr. 491, plus fr. 14 73 pour perte de récoltes.

II. Voir fixer aux sommes ci-dessus les indemnités définitives auxquelles les assignés ont droit ; en cas de désaccord, voir procéder conformément à la loi au règlement des indemnités leur revenant.

Pour extrait conforme :

L'avocat-avoué du poursuivant l'expropriation,  
PAUL EYSCHEN.

Marktpreise. — 2. Hälfte des Monats Juni 1874.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Luxemburg.	Diekirch.	Wiltz.	Ettelbrück.	Echternach.	Remich.	Mersch.	Grevenmacher.	Eich a. d. A.
Weizen . . . .	Hektoliter	30 00	30 00	"	29 50	30 57	28 75	"	"	30 00
Mischelfrucht . .	—	27 48	28 00	"	27 00	28 74	26 75	"	"	26 50
Roggen . . . .	—	24 55	25 00	24 37	24 00	"	"	"	"	"
Gerste . . . .	—	20 00	19 00	"	"	18 69	"	"	"	"
Spelz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heidekorn . . . .	—	"	16 50	16 09	"	"	"	"	"	"
Hafer . . . .	—	13 30	12 50	11 1	13 00	10 48	8 75	"	"	13 50
Erbſen . . . .	—	20 00	20 00	"	"	24 14	"	"	"	"
Bohnen . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Linſen . . . .	—	25 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Kartoffeln . . . .	—	7 00	6 00	"	"	"	5 50	"	"	6 00
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 65	0 60	0 60	0 65	0 60	0 50	"	0 68	0 65
Mischel-Mehl . . .	—	0 55	0 48	0 48	0 50	0 48	0 46	"	0 48	0 60
Roggen-Mehl . . .	—	0 48	0 42	0 40	0 40	"	"	"	"	"
Geschälte Gerste . .	—	0 60	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter . . . .	—	2 30	2 10	1 80	2 20	2 46	2 30	2 00	2 30	2 10
Eier . . . .	Duzend.	0 75	0 65	0 50	0 60	0 72	0 65	0 60	0 70	0 80
Heu . . . .	100 Kilo.	11 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Stroh . . . .	—	9 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Buchenholz . . .	Stere.	13 50	"	"	"	9 30	"	"	"	"
Eichenholz . . .	—	11 50	"	"	"	"	"	"	"	"
Weichholz . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Schensfleisch . . .	Kilogr.	1 70	1 30	1 40	1 50	"	"	1 40	"	"
Ruh- od. Rindfleisch	—	1 50	1 25	"	1 40	1 27	1 00	1 20	1 30	1 50
Kalbſch . . . .	—	1 10	1 80	1 00	0 90	0 88	0 90	1 00	0 80	1 20
Hammeſch . . .	—	1 90	1 90	1 80	1 60	1 80	"	1 80	1 50	1 90
Schweineſch . . .	—	2 30	"	"	"	"	"	1 60	1 70	2 00

Luxemb. — Druck von B. Bül.